

D **Anleitung:**
Elektronische Transformatoren
für 12V-Niedervolt-Halogenlampen

Montage / Anschluss:

- „Regeln der Elektrotechnik beachten!“
- Vor Einbau des Gerätes Stromkreis abschalten
- Spannungsfreiheit prüfen
- „Elektrischer Anschluss gemäß Anschlußbilder 1 und 2“
- INPUT = 230V-Eingang
- L = stromführender Leiter
- N = Neutralleiter
- OUTPUT = Anschluss für 12V-NV-Halogenlampen
- Befestigungsmöglichkeit mittels Schrauben (Bild 4-6)

Beachten:

- Ausreichende Belüftung des Trafos beachten!
- Leitungslängen ausgangsseitig min. 30 cm, max. 200 cm
- Leitungen gemäß Bild 3 abisolieren
- Dimmer eingangsseitig anschließen
- Nur Dimmer für elektronische Trafos verwenden.

GB **Instruction:**
Electronic Transformers
for 12V-low voltage halogen lamps

Fitting / Connection:

- Only in accordance with installation rules!
- Disconnect from mains before fitting the unit
- Check that there is no voltage
- Electrical connection according to connection fig. 1 and 2“
- INPUT = 230V-input
- L = current-carrying conductor
- N = Neutral conductor
- OUTPUT = connection for 12V-low voltage halogen lamps
- Mounting possibility with screws (fig. 4-6)

Please note:

- Provide sufficient air flow for the transformer!
- length of output wires min. 30cm, max. 200cm
- strip wires according to fig. 3
- Connect dimmer to the input terminals
- Use only dimmer for electronic transformers

F **Mode d'utilisation**
transformateurs électroniques
pour lampes halogènes de 12V

Montage / Branchement:

- Respecter les règles de l'électrotechnique!
- Avant le montage de l'appareil, couper la tension d'alimentation
- S'assurer de l'absence de tension !
- Branchement électrique voir schéma électrique
- INPUT = 230V-entrée
- L = conducteur de tension
- N = Neutre
- OUTPUT = Branchement de lampes halogènes de 12V
- possibilité de fixation à vis (4-6)

Attention:

- considérez la ventilation suffisante du transfo
- Longueurs de conduite à la sortie min. 30cm, max. 200cm
- conduites conformes à l'image 3
- Reliez le variateur de lumière aux terminaux d'entrée
- utilisez seulement des variateurs pour les transfos électriques

I **Introduzione**
Trasformatori elettronici
per lampade alogene da 12 V

Montaggio / Collegamento:

- Osservare le norme vigenti in materia di installazione elettrica!
- Prima di installare l'apparecchio interrompere il circuito di alimentazione
- Verificare la mancanza di tensione!
- Collegamento elettrico vedi schema dei collegamenti
- INPUT = 230V-entrata
- L = conduttore sotto corrente
- N = Conduttore neutro
- OUTPUT = ...lampade alogene da 12 V
- possibilità di fissazione con viti (4-6)

Attenzione:

- considerare la ventilazione dello trasformatore
- filo all'uscita min. 30cm, max. 200 cm di largo
- fili secondo immagine 3
- Collegare il variatore luminosità ai terminali d'entrata
- utilizzate soltanto variatori per trasformatore elettronici

E **Instrucciones**
transformadores electrónicos
para lámparas halógenas de 12 V

Montaje / Conexión:

- ¡Observar las reglas de la electrotécnica!
- Desconectar el circuito antes de proceder al montaje del aparato
- Verificar la ausencia de tensión
- Conexión eléctrica véase el plano de conexiones
- INPUT = 230V-entrada
- L = cable conductor de corriente
- N = Conductor neutro
- OUTPUT = Conexión de lámparas halógenas de 12 V
- posibilidad de fijación con tornillos (4-6)

Atención:

- considerar la ventilación suficiente del transformador
- conductor a la salida min. 30 cm, máx. 200cm de largo
- conductores según imagen 3
- Conecte el reductor de luz a los terminales de entrada
- utilice solamente reductores para transformadores electrónicos

NL **Handleiding**
Elektronische transformatoren
voor 12V-Halogenlampen

Montage / Aansluiting:

- Elektrotechnische voorschriften in acht nemen!
- Voor inbouw van het apparaat stroomkring uitschakelen
- controleren of installatie spanningsloos is
- Elektrische aansluiting zie schakelplan 1 en 2
- INPUT = 230V~
- L = stroomvoerende geleider
- N = Neutrale geleider
- OUTPUT = 12V-Halogenlampen
- Mogelijkheid om met schroeven vast te zetten

Attentie:

- Zorg voor voldoende ventilatie voor de transformator
- Lengte van het uitgaande snoer min. 30 cm, max. 200 cm.
- draden strippen volgens afbeelding 3
- Sluit de dimmer aan op de ingaande draden
- Gebruik alleen een dimmer voor elektronische trafo's

(D)	(F)	(I)	50 Watt	70 Watt	105 Watt	150 Watt	250 Watt
Technische Daten:	Caractéristiques techniques:	Dati tecnici:					
Nennspannung	Tension nominale	voltaggio nominale	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ
Nenneingangsstrom	courant nominal d'entré	corrente nominale d'entrata	0,22 A	0,35 A	0,45 A	0,65 A	1,1 A
Nennleistung	Puissance nominale	Potenza nominale	0-50 Watt	0-70 Watt	0-105 Watt	0-150 Watt	0-250 Watt
Ausgangsspannung	tension sortie	voltaggio uscita	11,5V max. 4,3 A	11,5V max. 6,5 A	11,5V max. 9,3 A	11,5V max.13 A	11,5V max. 22 A
Umgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente	0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C
Schutzklasse	classe de protection	classe di protezione	II	II	II	II	II
Schutzart:	Type de protection	Tipo di protezione	IP 40	IP 40	IP 40	IP 40	IP 40
Eingangsklemmen	bornes d'entré	morsetti d'entrata	2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²
Ausgangsklemmen	bornes de sortie	morsetti d'uscita	2 wires 1,0mm ²	2 wires 1,0mm ²	4 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²
Primärleitung min.	conduite d'entré min.	filo d'entrata min.	---	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Sekundärleitung min.	Conduite de sortie min.	filo d'uscita min.	---	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Gewicht ca.	Poids environ	Peso circa	75 g	115 g	120 g	235 g	285 g
Maße (LxBxH) mm	Dimensions	Dimensioni	71,5 x 35 x 23,45 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	173 x 54 x 33 mm	173 x 54 x 38 mm
Funkschutz	protection antiparasitage d'après EN 55015	radioprotezione secondo EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015
Galvanische Trennung nach	séparation galvanique d'après SELV	separazione galvanica secondo SELV	SELV	SELV	SELV	SELV	SELV
Leerlaufsicher	à preuve d'opération sans charge	a prova d'operazione senza carico	X	X	X	X	X
Kurzschlussfest	à preuve de court-circuit	a prova di cortocircuito	X	X	X	X	X
Übertemperaturschutz	protection thermique	protezione di surriscaldamento	X	X	X	X	X
Technische Änderungen vorbehalten.	Sous réserve de modifications techniques.	Con riserva di modifiche tecniche!					

(GB)	(E)	(NL)	50 Watt	70 Watt	105 Watt	150 Watt	250 Watt
Technical data:	Datos técnicos:	Technische gegevens:					
Input voltage	Tensión nominal	Nominale spanning	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ	230V~, +/-10%, 50 HZ
Input current	corriente nominal de entrada	Nominale stroom	0,22 A	0,35 A	0,45 A	0,65 A	1,1 A
Power range	Potencia nominal	Nominaal vermogen	0-50 Watt	0-70 Watt	0-105 Watt	0-150 Watt	0-250 Watt
Output voltage	tensión salida	Uitgaande spanning	11,5V max. 4,3 A	11,5V max. 6,5 A	11,5V max. 9,3 A	11,5V max.13 A	11,5V max. 22 A
Ambient temperature	Temperatura ambiental	Omgevingstemperatuur	0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C
Class of protection	clase de protección	veiligheidscategorie	II	II	II	II	II
Protection class	Grado de protección	Veiligheidscategorie	IP 40	IP 40	IP 40	IP 40	IP 40
Input terminals	bornes de entrada	Schroefklemmen ingaande draad	2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²
Output terminals	bornes de salida	Schroefklemmen uitgaande draad	2 wires 1,0mm ²	2 wires 1,0mm ²	4 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²
Input line min.	conductor de entrada min.	Input min.	---	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Output line min.	conductor de salida min.	Output min.	---	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Weight approx.	peso aproximado	Gewicht +/-	75 g	115 g	120 g	235 g	285 g
Dimensions	medidas	Maten	71,5 x 35 x 23,45 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	173 x 54 x 33 mm	173 x 54 x 38 mm
radio interference suppression	radioprotección según EN 55015	Beveiligd tegen interferentie	EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015
galvanic isolation acc. to	separación galvánica según de SELV	Galvanische isolatie conform SELV	SELV	SELV	SELV	SELV	SELV
no-load operation	a prueba de operación sin carga		X	X	X	X	X
short circuit protected	a prueba de corto circuito	Beveiligd tegen kortsluiting	X	X	X	X	X
overheating protection	termoprotección	Beveiligd tegen oververhitting	X	X	X	X	X
Subject to technical alterations.	Reservadas las modificaciones técnicas.	Technische veranderingen voorbehouden.					

Bild 1

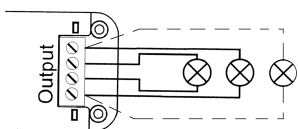


Bild 2

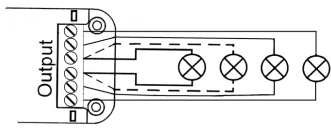


Bild 3

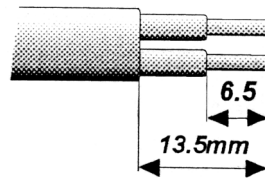


Bild 4

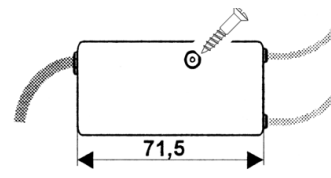


Bild 5

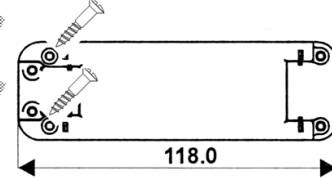


Bild 6

